

Dec. 24/Jan. 25 Божественні Літургії ~ Divine Liturgies ~ Request:

Sun. Dec. 29th **SUNDAY after CHRISTMAS ~ НЕДІЛЯ після РІЗДВА ХРИСТОВОГО**
Holy Innocents ~ Дітей Вифлеєму (Гал. 1,11-19 / Мт. 2,13-23)
09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
God Bless our **Parishioners** / Peace in **Ukraine** and in the **World**

Mon. Dec. 30th Anysia, Mrt. ~ Анісії, мч. (1 Пт. 2,21 – 3,9 / Мр. 12,13-17)
902 07:30 AM † **Stefko** Zachnijnyj Cintron Family

Tue. Dec. 31st *Leave of Christmas; Melania, Ven.~ Віддання Різдва. Меланії, преп.*
(1 Пт. 3,10-22 / Мр. 12,18-27)
175 09:00 AM God's Blessings & good health for **Slava Sheryn** on her B-day Olga Fediv
06:00 PM Божественна Літургія / Divine Liturgy / (УКР-ЕН)

Wed. Jan. 01st **CIRCUMCISION, ST. BASIL THE GREAT ~ НАЙМЕНУВАННЯ ГНІХ; Св. ВАСИЛІЯ ВЕЛ.**
(Кол. 2,8-12; Єв. 7,26 – 8,2 / Лк. 2,20-21.40-52; Лк. 6,17-23)
10:00 AM Бож. Літургія / Div. Liturgy (УКР-ЕН). **За мир у світі / For peace in the world**

168 † **Vira Iechko** Pavlo Shpontak
Thu. Jan. 02nd Sylvester, Pope ~ Сильвестра, Папи (Тит. 1,5 – 2,1 / Мт. Лк. 20,9-18)

170 07:30 AM †† **Mykhaylo, Oksana, Osyp, Olha, Dmytro** Nadia Moskalchyn
Fri. Jan. 03rd Malachy, Proph. ~ Малахії, прор. (Тит. 1,15 – 2,10 / Лк. 20,19-26)

171 07:30 AM † **Jaroslav Sus** Vira Sus
Sat. Jan. 04th Before Theophany; Synaxis of the 70 App. ~ Перед Богоявленням; Собор 70 апп.
(1 Тм. 3,14 – 4,5 / Мт. 3,1-11)

000 09:00 AM **Divine Liturgy**
000 05:00 PM **Divine Liturgy**

Sun. Jan. 05th **SUNDAY before THEOPHANY ~ НЕДІЛЯ перед БОГОЯВЛЕННЯМ**
Eve of Theophany ~ Щедрий Вечір (1 Кор. 9,19-27 / Лк.3,1-18)
09:30 AM Recitation of the Rosary ~ Молитва на Вервиці
10:00 AM Божественна Літургія і Водосвяття / Divine Liturgy and Water Blessing / (УКР-ЕН)

God Bless our **Parishioners** / Peace in **Ukraine** and in the **World**
God Blessings & good health for **Mary** Cintron on her B-day Cintron Family

Main Lamp: God's Blessings & good health for **Mary** Cintron on her B-day – req. by: Cintron Family
Altar of the B.V.M.: † **Stefko** Zachnijnyj – req. by: Cintron Family

Порядок Служб Божих	Schedule of Divine Liturgies
Неділя: 10:00 ран.	Sunday: 10:00 am
Субота: 9:00 ран. і 5:00 веч. (англомовна)	Saturday: 9:00 am & 5:00 pm (English)
Будні (Пон-Пт): 7:30 ран.	Weekdays (Mon-Fri): 7:30am
Свята: 9:00 ран. і 6:00 веч.	Holy Days: 9:00 am & 6:00 pm

Mnohaya Lita and Happy January Birthdays to: Oksana Bajko, Mychaylo Boguslavskyy, Ivan Gyvel, Michael Hryniuk, Olga Kaniszczak, Luba Kostryba, Terezinka Kuzemka, Oksana Molody, Oleh Moskalchyn, Nadia Moskalchyn, Michael O'Hara, Roma O'Hara, Phyllis Pastuzyn, Roman Podolak, Anna Sierant, Stefan Stefanowski, Vera Urik, Orest Witiuk

WE SINCERELY THANK ALL THOSE WHO CONTRIBUTED TO THE RESTORATION OF GAS SERVICE REPAIRS: (Continuation)... Steve Pacura \$100. M/M Mykola Petrylak \$250., M/M Iwan Prin \$200., Mr. Nicholas Pacura \$3,000., M/M Michael & Luba Kostryba \$1,000.

ОГОЛОШЕННЯ ~ 29 грудня, 2024 року

- 1) Молитва на Вервиці – щонеділі о 9:30 год. Спільнота Матері в Молитві бере участь.
- 2) Плануємо заняття українських танців для дітей. За деталями просимо звертатися до канцелярії: 718-932-4060.
- 3) **Можна замовляти Служби Божі на 2025 церковний рік.** Пожертва – \$20.00, з панахидою - \$25.00.
- 4) **1 Січня – всесвітній день молитви за мир у світі**

ANNOUNCEMENTS ~ December 29th, 2024

- 1) Recitation of the Rosary – every Sunday at 9:30 AM
- 2) We are planning to have children's Ukrainian dancing classes. For further information please call the office: 718-932-4060.
- 3) **You may now request Divine Liturgies for 2025** in the church rectory – \$20.00 per Mass, with Panachyda – \$25.00
- 4) **January 1 – World Day of Prayer for Peace.**

МОЛИТВА НА НОВИЙ РІК

Господи Боже, всього видимого й невидимого творіння Сотворителю, Ти вчинив часи і роки: Сам і нині благослови початок нового року, що ми відлічуємо від Твого воплощення від Діви заради нашого спасіння. Благослови провести цей рік і багато років після нього в мирі та злагоді з ближніми нашими; зміцни й пошир Церкву Твою святу, що Сам її заснував і спасенною жертвою на хресті освятив. Україну переможною вчини над безбожним ворогом, піднеси її, охорони і прослав; довгоденство, здоров'я, достаток плодів земних і добре поліття даруй нам; нас, грішних рабів Твоїх, всіх рідних і ближніх наших та всіх християн, як правдивий наш Добрий Пастир, доглядай, охороняй і на путь спасенну направляй, щоб ми, йдучи нею, після довгочасного й щасливого життя на цьому світі досягли Царства Твого Небесного і удостоїлися вічного блаженства з усіма святими Твоїми. Амінь.

PRAYER FOR THE NEW YEAR

Lord God, Creator of all visible and invisible creation, You who have made times and years, bless now the beginning of this new year, which we count from Your incarnation from the Virgin for our salvation. Bless us to live this year and many years to come in peace and harmony with our neighbors. Strengthen and expand Your holy Church, which You Yourself established and sanctified through Your saving sacrifice on the Cross. Grant victory to Ukraine over godless enemies; elevate, protect, and glorify her. Bestow upon us long life, health, the abundance of earthly fruits, and favorable weather. As the true Good Shepherd, care for us, Your sinful servants, along with all our relatives, neighbors, and all Christians. Guard and guide us on the path of salvation so that, walking in it, we may, after a long and blessed life in this world, attain Your Heavenly Kingdom and be deemed worthy of eternal bliss with all Your saints. Amen.

Ми Ваші всевдячні душпастирі складаємо щиросердечну подяку за прекрасні святочні вітання, подарунки і молитви в часі Різдвяних свят. Бажаємо мирного і Благословенного Ювілейного Нового 2025 Року!

Dear Parishioners: We, your priests extend our heartfelt thanks to all of you for the wonderful holiday greetings, gifts and prayers during the Christmas season. We wish you a Peaceful and Blessed Jubilee 2025 New Year!

Посвячення домів починаємо 8-го січня. Бажаючих просимо зголоситися.
Blessing of homes starting: January 8th, if you would like a priest to bless your home, please text **Fr. Mario at: 917-842-2819** with your name and phone number.

We would like for you to bless our home during the Epiphany (Jordan) season which begins on January 6th.

Name: _____ **Phone #:** _____

Address: _____ **Preferred date and time:** _____